

Les réseaux de plomberie dans les immeubles à logements en copropriété

par: *D. K. Wellington*
Tuyaux Wolverine (Canada) Inc.

Dans de nombreuses villes canadiennes, la construction d'immeubles à logements en copropriété est en pleine expansion. La multiplication des projets de construction d'immeubles en copropriété est bien attestée par les dernières données de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Selon la Société, le nombre des projets de construction urbains a augmenté de 8,2 % jusqu'au mois d'août de cette année par rapport à 2003. Le nombre de chantiers de construction de maisons unifamiliales a augmenté de 4,2 % en 2004, alors que le nombre de chantiers de construction d'immeubles à logements a augmenté de presque 13 %. La SCHL conclut que la hausse relativement forte de chantiers de construction d'immeubles à logements est compatible avec la tendance à la hausse qu'on observe depuis la fin des années 1990.

Dans l'un de ces nombreux immeubles à logements en copropriété, du tube en cuivre a servi à la réalisation d'un réseau de distribution d'eau chaude et d'eau froide, de systèmes de drainage, d'évacuation et d'aération. Les promoteurs et les entrepreneurs en installations mécaniques savent que les qualités intrinsèques du cuivre et ses antécédents de fiabilité en font aussi le choix logique pour tous les systèmes d'eau potable et les systèmes de drainage. La polyvalence du cuivre est clairement démontrée par son emploi de plus en plus répandu dans les réseaux de distribution de gaz naturel qui alimentent les foyers à gaz à ventilation directe et les appareils de chauffage peu encombrants au gaz qui sont recherchés par les acheteurs de logements en copropriété. Ces appareils ont grandement rehaussé l'attrait pour les acheteurs de ce type de logement.

Le tube de cuivre servant à réaliser des réseaux de distribution domestiques d'eau chaude et d'eau froide, des systèmes de drainage et des réseaux de distribution de gaz naturel, est conforme aux normes de l'ASTM. L'entrepreneur sait, qu'à n'importe quelle étape de la pose, il peut se procurer chez divers fabricants et fournisseurs, du tube conforme aux

Les conduites de drainage et d'aération en cuivre, combinées au tuyau de descente en fonte sont conformes aux exigences incombustibles de construction.

Copper drainage and vent lines combined with cast iron soil pipe meet noncombustible construction requirements.



normes de l'ASTM B88, B306 et à la norme B839 relative aux réseaux de distribution de gaz. Il sait aussi que peu importe le fabricant du tube qu'il choisit d'utiliser, il n'aura aucune difficulté à trouver des raccords conformes aux normes de l'ANSI. La pose des composantes par des plombiers qualifiés contribue aussi à l'obtention d'un bon rapport qualité-prix pour le propriétaire.

Il convient aussi de mentionner que de nos jours, le tube de cuivre est fabriqué à l'aide de cuivre recyclé, dans une proportion de plus de 80 p. 100, ce qui permet d'économiser les grandes quantités d'énergie autrefois nécessaires à l'extraction, la fusion et l'affinage du cuivre. Il faudra aussi tenir en ligne de compte que le tube et les raccords en cuivre sont des matériaux incombustibles, ce qui accroît considérablement la sécurité. Ils sont donc idéals dans les tours à logements où les risques d'incendie constituent un grave problème.

Dans le dépliant de la CCBDA intitulé *Qui prétend que le tuyau de plastique et le tube en cuivre s'équivalent ?* on trouve une comparaison entre les avantages du tube de cuivre et ceux du tuyau en plastique. Les promoteurs peuvent obtenir sans frais des exemplaires de ce

On voit à droite les conduites d'eau en cuivre isolées et du tube en cuivre de type DWV pour les systèmes de drainage et d'aération.

Insulated copper water lines on right, with Type DWV copper drains and vents.

dépliant et des présentoirs en plastique qu'ils peuvent placer dans leurs logements témoins pour montrer aux acheteurs éventuels les avantages du tube en cuivre. Les entrepreneurs peuvent en faire autant et placer les présentoirs sur leurs comptoirs et dans leurs salles de montre. Pour obtenir ce matériel publicitaire offert sans frais, il suffit de communiquer avec un représentant de la CCBDA.

Ce dépliant se trouve aussi à la rubrique Plomberie du site Web de la CCBDA, à l'adresse suivante : www.copper-canada.ca.

D. K. Wellington est Directeur des ventes nationales à Tuyaux Wolverine (Canada) Inc.



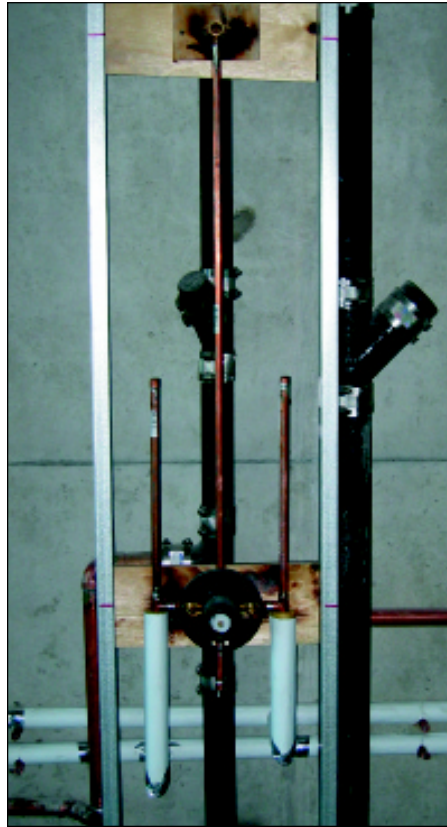
Plumbing in Multi-Unit Condominiums

by: *D. K. Wellington*
Wolverine Tube (Canada) Inc.

Multi-unit condominiums are driving the housing boom in many Canadian cities. The impact of condominium projects can be seen in the most recent data from Canada Mortgage and Housing Corporation. According to CMHC, overall actual urban starts were up 8.2% for the year-to-date through August this year compared with 2003. Single starts grew 4.2% in 2004, while multiple starts grew nearly 13%. CMHC concludes: "The relatively strong growth in multiples is consistent with the upward trend in the share of multiple starts observed since the late 1990s".

In many of these condominium projects, copper is used for a variety of applications, including domestic hot and cold water supply lines, and drain, waste and vent applications. Developers and mechanical contractors know that copper's intrinsic qualities and long history of reliability make it the logical choice for potable water and drainage systems. Copper's versatility is further demonstrated by its increasing use in natural gas distribution systems that supply the popular direct-vent gas fireplaces and compact gas furnaces in condos. These appliances have dramatically increased the appeal of condos to buyers.

Copper tube used for hot and cold water supply lines, drainage systems and



Copper water lines for a bathtub and shower, including water hammer arresters.

Conduites de distribution d'eau pour la salle de bain et la douche, y compris les soupapes d'arrêt des coups de bélier.



Copper hot and cold water supply lines (1½-in size shown) are neat, compact and efficient. Note some water lines are insulated.

Les conduites d'alimentation d'eau chaude et d'eau froide en cuivre (1 ½ po. illustré) sont propres, peu encombrants et efficaces. Notez que certaines conduites sont isolées.

natural gas applications is certified as meeting ASTM specifications. The contractor knows that at any time during the installation he can purchase copper water tube meeting ASTM B88, B306 for DWV and B839 for gas tube, from a variety of different manufacturers and suppliers if necessary. He is also assured that there will be no problem mating the tube to correctly sized copper fittings, meeting the appropriate ANSI specifications, regardless of who fabricated them. Combined with the fact that these components will be installed by trained plumbers assures the condo purchaser of getting top value for his or her money.

It should also be mentioned that today copper tube is manufactured with as much as 80% recycled copper, saving considerable energy, energy that would normally be used to mine, smelt and refine new copper. Another important safety aspect is copper tube and fittings are noncombustible, which make them ideal for multi-unit buildings where a fire could be of major concern.

All of the advantages of copper plumbing tube compared to plastic pipe are covered in the CCBDA brochure *Who Says Plastic Pipe is as Good as Copper?* Developers can obtain copies of the brochure along with free plastic holders to put in their model suites, to show their prospective buyers the benefits of copper plumbing tube. Contractors can obtain copies of the brochure and a holder for their counters and showrooms. They are available free of charge from the CCBDA Office.

Who Says Plastic Pipe is as Good as Copper? can also be seen in the Plumbing section of www.coppercanada.ca.

D. K. Wellington is National Sales Manager at Wolverine Tube (Canada) Inc.